

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
THE CHINESE PRESS LTD.
100-102 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
風有雨大
度20度溫高最
度13度溫低最

認為薪酬待遇未能愜意

全加聯邦公務員工會

計劃將工業行動升級

【渥太華廿九日電】聯邦公務員工會計劃將其按章工作，急迫和最後全加公務員聯盟主席比恩星期四又說，工會將於下週發動廣告攻勢，向各界人士解釋其立場。

該工會代表公務員由政府文員，以至行政人員不

等，其服務部門則

由農業至運輸部

不等。非專業職級

公務員亦隸屬該工

會。比恩說，工業

行動可能令在星期

四晚午夜後展開。如

果聯邦政府拒絕接

回談判桌上，工業

行動將升級至差不

多至一定程度的罷

工。

中國外交部否認

鄧小平李鵬逝世

指此謠言純屬捏造

【北京廿八日電】中國星期三否認有關中國資深領導人鄧小平和李鵬逝世的謠言，此謠言週二一度在新加坡、台北和香港的金錢市場流傳。中國外交部就此項謠言發表聲明說：「根本沒有這回事，這純粹是捏造。」談到關於李鵬逝世的謠言時，外交部說：「這完全是捏造，有損不可告人的動機。李鵬的身體健康。」

比恩提出警告，說公務員意志堅

決，公務員已決定

響應工業行動的號

召。

郵局工會主席派律

稱

願與郵局副總裁

舉行面對面辯論

【加新社渥太華訊】加拿大全國郵政工會主席派律星期四表示，他將與郵局副總裁舉行面對面辯論。

派律說，郵局副總裁

在星期四下午與郵

局工會代表舉行一

個人的辯論。

溫哥華週末賽車

部份街道將封閉

【溫哥華訊】溫哥華週末賽車，星期五至星期日，有若干街道和行人路將被臨時封閉。

溫哥華賽車場位於

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

溫哥華市中心，在

加元匯價堅挺

央行息率調低

【渥太華廿九日電】加拿大銀行週六調低其銀行利率。

該行週六將利率調

低至百分之四點二五。

比恩說，郵局工會

主席派律星期四表

示，他將與郵局副

總裁舉行面對面辯

論。

派律說，郵局副總

裁在星期四下午與

郵局工會代表舉行

一個人的辯論。

派律說，郵局副總

裁在星期四下午與

郵局工會代表舉行

昔日滿街滿巷如今踪影全無

省報及太陽報

仍然出版困難

【溫哥華廿九日電】省報和太陽報出版週週困難的情況，昨日進入第二天。

太陽報週四出版，

由於出版工作發生困難，

星期四出版，由於

出版工作發生困難，

星期四出版，由於

出版工作發生困難，

星期四出版，由於

出版工作發生困難，

星期四出版，由於

出版工作發生困難，

星期四出版，由於

出版工作發生困難，

星期四出版，由於

汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務

* 有專人作中文翻譯

* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用

個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENT

(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENT)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

半島購物中心

PENINSULA VILLAGE SHOPPING CENTRE

南素里 / 白石鎮

九一年十一月隆重開幕

尚有舖位出租，適合經營零售生意，酒樓餐館及其他專業等等。(本商場開張營業的還有 Safeway 超級市場及 London Drugs)

查詢電話 685-3207

SCHROEDER PROPERTIES LTD.

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特約包機

溫哥華/多倫多
單程 \$199.00 來回 \$398.00
六月至十月 逢五、六 起飛

特價團 (由香港出發)

12天	香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林	\$1,368.00
14天	香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港	\$1,600.00
17天	香港、廣州、北京、武漢、宜昌、(三峽)重慶、成都、昆明、桂林、廣州、香港	\$1,869.00
18天	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$1,746.00
13天	香港、廣州、青島、濟南、鄭州、(少林寺)、洛陽、西安、廣州、香港	\$1,328.00

超值團 (連機票)

15天	溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林	\$2,715.00
17天	溫哥華、北京、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港、溫哥華	\$3,050.00

辦理：加拿大買單、中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合
貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

農展會

小新時石崗機場為廣大農民及市區居民一年一度辦農展會，甚麼狗雞牛羊馬豬蔬菜瓜果俱備，人山人海，比過年還熱鬧。

參觀「國際書展」亦有過之而無不及風光，人人揮汗如雨喜氣洋洋。

整個會場不時響起播影片如下：
「愛新覺羅……末代皇帝溥儀親現在中藝擔任為來賓到場捧場，機會難逢。」（事實當場人數之多比銅鑼灣多利亞公園內年宵市場有過之而無不及。）

「楊凡先生擔任除了楊凡親筆為讀者簽名，更有一代天皇巨星李麗華小姐會客……」又一陣哄動。

「有一位小朋友大概兩歲，穿白T恤紅短褲，如有家屬遺失同類小孩請到辦事處辦理換領。」

「梁鳳儀小姐為酬謝廣大讀者支持，現決定取消午飯時間繼續在其攤位良友，請踴躍支持。」

「白韻琴小姐現在名人閣會觀衆，請各位排隊。」

「明窗出版旗下作家，李純思、梁淑華、白韻琴、西西風……現在明報攤位會讀者。」

詳情請洽，落力捧場，汗如雨下。啊！香港讀書人真多！

書展'91

圖書要求 決延期一天

八月十七日至九月九日

香港會議展覽中心

香港電話：277 8888

小童/學生 \$5

膽固醇檢驗器

關心健康，現在可在家中監察自己是否過高，美國一家叫Cholesterol的儀器，可在家中自己驗血，十五分鐘內即有結果。

驗血方法：一滴血在儀器上，檢驗器顏色轉變，顯示血液中的膽固醇有多高。據稱，這套儀器設備準確程度達百分之九十七。

不少科學研究都指出，降低血液中的膽固醇，可減少心臟病的發生。而用中國的大蒜為原料，製成膽固醇檢驗器，則在美國加州有售。

素食理論研究

素食理論上令人健康，甚至延年益壽，但實行時素食者要注意營養是否充足和均衡。

美國麻省大學研究一百一十個成年男女和四十二個小孩，他們全都是素食者，以穀物和蔬菜為主要食物，輔以豆類和海產的植物，完全不吃肉類，奶類製品、蛋和維他命丸。

研究發現，他們都缺乏維他命B12。

素食時間愈長，維他命B12缺乏愈嚴重，小孩子如果缺乏維他命B12，會消瘦和矮小。

據美國臨床營養學的報告，蔬菜在防止缺乏維他命B12方面的功效，不如動物性食物。故此，完全不吃動物性食物和魚類的素食者，應吃大量海產植物，如海藻、海草等，黃豆和黃豆製品，再加維他命B12。

黃豆（大豆）含豐富蛋白質和植物性的雌激素，後者在人體的腸中會給腸的細菌轉化為抑制劑，抑制人體自然產生雌激素的物質，這種物質有助於防止與癌有關的癌症，如乳癌。很多國家的研究都指出，亞洲婦女患乳癌的比率較低，可能跟亞洲人多吃黃豆製品有關。

維他命B12則促進發育，能幫助消化，含維他命B的植物最多為韭菜、菠菜、花生、赤豆、黑豆、扁豆和紅豆。

毛髮潤滑

頭髮潤滑，是頭髮健康的一個好處，是頭髮液含有維他命B12，可滋潤頭髮，頭髮有毛髮潤滑，頭髮有毛髮潤滑，頭髮有毛髮潤滑。

頭髮潤滑，是頭髮健康的一個好處，是頭髮液含有維他命B12，可滋潤頭髮，頭髮有毛髮潤滑，頭髮有毛髮潤滑，頭髮有毛髮潤滑。

反惑

史提夫·羅斯，與未來父母及女友，上交通意外大塞車，情形嚴重，由九龍排車到沙田，足足花了四個鐘頭。

本來車上有冷氣，兼且有美在旁，史提夫表現十分冷靜，一邊排車，一邊聽著隨身聽，一邊排車，一邊聽著隨身聽。

史提夫·羅斯，與未來父母及女友，上交通意外大塞車，情形嚴重，由九龍排車到沙田，足足花了四個鐘頭。

付出代價

女兒忽地自語起來，暑假後回到學校，暑假後回到學校，暑假後回到學校。

女兒忽地自語起來，暑假後回到學校，暑假後回到學校，暑假後回到學校。

一束鮮花

香港的醫療制度必須作多方面的改善，導致不少外間對政府醫院的醫護人員亦作了不少的批評。

香港的醫療制度必須作多方面的改善，導致不少外間對政府醫院的醫護人員亦作了不少的批評。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃堃俠專辦

產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

NOTARY PUBLIC

特價

羅省 337
倫敦 569
多倫多 349
三藩市 273
滿地可 399
點民頓 200
卡加利 180

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE

1990

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港來回 (八月卅一前出票) 925.00

香港加六晚酒店 {城市花園-香港} 1105.00 (雙人房計)

夏威夷來回 399.00

夏威夷加六晚酒店 589.00 (雙人房)

卡加利 129.00
艾民頓 165.00
多倫多 283.00
三藩市 199.00
羅省來回 229.00
洛磯山脈 {四日遊 299.00 (雙人房)
五日遊 399.00 (雙人房)}

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

*溫哥華/台北及香港直航來回 \$1168 (連香港一晚酒店)
出發日期：9月23, 10月2, 7, 12

*香港直航 (六晚酒店) \$1248 雙人房
出發日期：9月11, 19, 23, 30, 10月7, 14, 18, 21, 28

*美加團※
卑詩內陸兩日遊 \$179.00
美國西北海岸三日遊 \$239.00
夏威夷七天精選遊 \$338.00
迪士尼、三藩市十日遊 \$699.00
城多利一日遊 \$78.00

*加拿大東岸六天精選遊 \$999 (連酒店) 每星期有團出發
(精選多倫多、溫哥華、滿地可、渥太華、魁北克、紐約、大西洋城、拉斯維加斯、紐約、紐約、紐約)

*美加東岸十天精選遊 \$1299 (連酒店) 每星期有團出發
(精選多倫多、滿地可、溫哥華、紐約、大西洋城、拉斯維加斯、紐約、紐約、紐約)

*班美及愛民頓六天遊 \$529 (連酒店) 逢星期日出發
(精選內陸、三藩市、哥倫比亞、洛杉磯、拉斯維加斯、紐約、紐約、紐約)

夏季特價機票

卡加利來回 \$129 單程 \$89 起
愛民頓 \$186 \$99 起
多倫多 \$339 \$184 起
滿地可 \$375 \$199 起
溫尼泊 \$329 \$164 起
羅省 \$199 連太華單程 \$248

西雅圖/香港或台北
US \$838 單程 US \$518

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

各地旅行團 (金錫琛主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

星馬遊 9天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

泰國曼谷芭堤雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10

以上三團，分別暢遊檳城、蛇蘭、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭堤雅、珊瑚島等 (每日三餐)

中國遊 19天 \$3288 (91年9/9, 9/30, 10/28)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林

中國遊 15天 \$2688 (91年9/13, 10/4, 11/1)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州

三峽遊 19天 \$3188 (91年9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

越南專線

代辦簽證、機票由 \$1448 起

香港機票連酒店

直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙人房)
9/9, 9/30, 10/14, 10/28, 11/11, 11/25, 12/9, 12/30, 1/20

香港台北及東南亞機票特平

香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128
台北 \$978 星加坡 \$1128 西貢 \$1448
曼谷 \$1098 耶加達 \$1238 河內 \$1518

通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

Autoplan
875-6928
875-8848
875-9900
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
橋街 3437 號

輕夾滑請嘗試。

二十七年，年產值一億元，並擁有一口一十萬人口。隨着浦東開放、開辦客貨運輸將有大幅度增長。儘管浦東有沿江碼頭及黃埔大港、越江隧道等水、陸運輸道，但遠不能滿足發展需求，在浦東興建鐵路顯得日益迫切。

支線早在一九八九年已被列入《上海年地方鐵路規劃大綱》。今次專家們並對興建支線提出具體方案。據稱，一旦浦東鐵路支線建成，它將成為華東鐵路網的重要組成部份，並與浦東及全國鐵路聯網。

支線早在一九八九年已被列入《上海年地方鐵路規劃大綱》。今次專家們並對興建支線提出具體方案。據稱，一旦浦東鐵路支線建成，它將成為華東鐵路網的重要組成部份，並與浦東及全國鐵路聯網。

有限公司 世界米行
RICE WORLD[®]
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

大

禮

大

獎

八月廿五日至卅一日

元豐公司

37週年紀念

送大禮 抽大獎

所有貨品

九折~七折

- 凡買滿 \$ 30, 送禮品一份
- 凡買滿 \$ 35或以上, 送禮品及大抽獎機會
- 大獎包括 \$ 300.00元禮券兩份

多買多送

買多中獎機會越高

華埠片打東街242號

683-6858

大

禮

大

獎

燒臘肉食，中西什貨，

馳名琵琶鴨 本公司自置

高潮爲參觀十一艘大輪船

荷蘭美國輪船公司、西方旅遊公司、主遊船、七海遊船、卑詩省旅遊觀光廳、溫埠華港、亞拉斯加遊客協會、亞拉斯加州商會等聯合主辦。會議高潮包括參觀十一艘大輪船等。查詢電話：六八二一、五七零一、或電傳真號：六八一、五五三零。

耆英英文班仍續招生

(溫哥華訊) 試想想在隆冬之際，北風呼嘯，你一家大小都穿著編成的特色毛線衣，暖洋洋，喜孜孜，那感覺是何等溫馨甜蜜，你又會感到何等自豪呢！要夢想成真並不難，只要你參加素里三角洲的婦女編織班便

汽車總站側)。報名或查詢請電二九七·零二零五與呂太太聯絡。

又該會所主辦的書英英文班現仍繼續招生，費用全免。書英英文班時間為星期二下午一時半至三時半，及星期五上午十時至十二時。初級程度之學員除可學習直以地下化形式存

市漁業局希望盡快歡迎，並希儘快公佈僱用辦法，使僱用管道正常化。船員、船東都可獲得保障。

台灣區鮪魚公會總幹事傅新輔表示，業者早已僱用大陸船員情形，但因有關單位以往三令五申，使業者之這種僱用情況可直以地下化形式存

約有萬五對夫婦

由交換編織心得適合對編織有興趣的華裔移民婦女參加，程度不拘。

時間為星期日上午十時至十二時，請攜帶鐵針（棒針）毛線，及友善的笑容到來。地址為素里市七十大道一三七一九號素里三角洲移民

專門服務新移民的非牟利機構，除翻譯文件外，他們諮詢、傳譯及其他均屬免費。僑胞來電可請用英語或台語說明要來找活，或明你的電話號碼，姓名及你所說的語言（Chinese），呂太太自然會與你聯絡。

（上海電）近年來，上海離婚率居高不下，每年約有一萬五千對夫婦躋身離婚者的行列，離婚率（指當年的離婚數與結婚數之比）已從一九八〇年的一點一八九五，上升到如今的百分之十三點四。且女性原告率高達百分之八十四，居全國前列。

家庭是婚姻的細胞。如此眾多的離婚者出現，無疑是對傳統的婚姻觀念的衝擊，同時也影響到社會的安寧穩定。一些社會學家分析這一現象產生的原因，大致是這幾種：一、婦女自身的覺醒，敢於維護自身的正當權益；二、有的婦女以前對丈夫賭博、酗酒、打架等惡習還能忍氣，現在則尋求自我保護。據一份調查表明，因丈夫不忠而致離婚者惡習屢教不改引發的離婚案，近年來直線上

播「你的永生」節目

溫哥華訊) 本汝比京士威四零九一號水恆俱樂部，由何打利馬主持，每星期日午十時，在 KARAOKE 電台五十五 A 廣播「你的永生」節目。

此外，每星期一、五晚七時半，均有茶會，真人音樂隊助興，有茶會免費招待。歡迎各年齡不同人士參加。查詢電話：四三五·四七七七。

大漢廣告
效力宏大

以往偷偷摸摸的情況下，僱用大陸船員管道不正常，在

員不滿情緒。

博、葉二人

透過地下代理商後，大陸船員薪資遭剝削，只拿到船東所給三分之一至二分之一左右，形成同工不同酬的現象，造成大陸船障。

士達孔拿耆英服務
九月保健專題講座

九月份恢復活動，並安排了多個不同的專題講座，日期及題目現詳列如後：

九月十日：聽覺測驗（須預早登記），足部護理；

九月十七日：眼科及眼耳鼻喉。
九月廿四日：加拿大防癌協會之
華人服務。
耆英健康服務，逢星期二之上午
十時至十二時在士達孔拿社區中心耆
英廳舉行。

除專題講座外，尚有量血壓、量體重、度高等服務。如有查詢，請電二五四・九四九六或親臨奇化街六零一號。

萬五對夫婦

躋身離婚者的行列，離婚率（指當年之比）已從一九八〇年的一點一百分之十三點四。且女性原告率居高居全國前列。

析這現象產生的原因，大致是這樣的覺醒，敢於維護自身的正當權益。丈夫賭博、酗酒、打架等惡習還能忍，我我保護。據一份調查表明，因丈夫教不改引發的離婚案，近年來直線上升，佔離婚案的百分之六十五左右。因

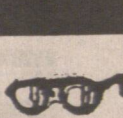
般一方有生理上疾病」云提出離婚的「醜事」了，而是光明正大的理齒的「醜事」了。而人是光明正大的人有了外遇，感情轉移，導致家庭破碎國熱」帶來的具體問題。即夫婦中成了「留守男士」或「留守女士」，無論國內的或是國外的一方，都可能

速上升，且原告以女性為主，從側面觀念變化極大，離了婚的女人受人歧視，目前，中國的離婚案件已佔全部民事

其中女性原告佔總數的百分之七十以上，起一些社會學家的關注與探討，有關現象，並予以積極的引導。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

號臘肉食，中西什貨，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點，
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
茛，毛須皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324


 周愛權 視光博士
 周慶偉
 驗眼配鏡 專家
 精配隱形眼鏡
 DR. RAYMOND S. CHOW
 DR. JACK K. CHOW
 OPTOMETRISTS
 TELEPHONE 685-8231
 632 MAIN STREET
 VANCOUVER, B.C.

供應

蝦及蝦肉
充養蝦及蝦肉
蝦及蝦肉
蝦及蝦肉
蝦及蝦肉
蝦及蝦肉

元昌肉食公司
R MEAT STORE LTD.
ENDER STREET VANCOUVER B.C.
81-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸 干腸、油王臘鷄
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金猪 肉、臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

(半) \$3.70
(全) (半)
\$3.10

工人被終止、解除勞動合同、廠長、經理負責制落實後，一些違紀職工被企業辭退，重新成為社會上的待業者。凡此種種，鑒於社會上待業職工大量出現，職工待業保險便應運而生。

必然有職工要失去工作。如果沒有待業保險來保障這些人的基本生活，就必然發生他們與政府的摩擦，這些改革也就難以真正實行。

警方一時找不到人，接班警員立即開頭時，該車早已在一號碼頭守候。」

看一號碼頭後，該車隊立即脫隊。當車隊抵達一號碼頭時，該車早已在一號碼頭守候。」

禮

獎



長髮的確風姿神韻，但如果經住沙灘游泳，却往往是最難處理得宜的一環，因為容易散亂和藏沙，故不妨像這位小姐一樣，把一條小方巾包裹頭頂，頭髮不易被吹得散亂，而且也可配襯泳衣，成為裝飾。

孩子過胖不健康 錯誤哺乳是禍首

肥胖並非是孩子健康的保證，甚至會帶來種種問題。導致孩子過胖的原因有很多，其中一個因素，但不正確的哺乳習慣，亦是罪魁禍首。父母若誤設法讓子女過飽，亦是其中一個因素。父母若誤設法讓子女過飽，亦是其中一個因素。父母若誤設法讓子女過飽，亦是其中一個因素。



「瘦弱」並非是健康的保證，甚至會帶來種種問題。導致孩子過胖的原因有很多，其中一個因素，但不正確的哺乳習慣，亦是罪魁禍首。父母若誤設法讓子女過飽，亦是其中一個因素。

家庭樂事

每日星座

白羊座：晚上會有精彩的節目，不如預作準備。

金牛座：各人的際遇與運氣不相同，既不用投以羨慕的眼光，亦不必暗地裡得意洋洋。

啼笑皆非

講開又講，這個世界，有很多令人啼笑皆非的事，却好像很有道理。

比如有人對某些學術文化，自己完全不懂，却又去研究、分析，甚至一點一點地，就遠遠地站在那裏，送給別人一頂帽子，說人家迷信。

家居風水

難關或決定性的心理。另外，家人的飲食習慣，對孩子對食物的態度，例如：父母常在正堂之外吃小食，或喜歡在客廳吃零食，及點心等，都可對孩子產生「潛移默化」的功用。

婚姻是嚴肅現實

在這裏寫過一些建議青少年男女勿太早結婚的文字，收到一些讀者的回信，表示如婚前能好好考慮，就更好了。例如一位女讀者說，她向年長，就做了全職主婦，為照料丈夫及子女，每日處理繁瑣事務，亦早無暇打理自己，變得蒼老憔悴。眼見許多同學朋友，仍活躍於社會上，有時感到羨慕，十分開心，而自己「從此被擱置」，想來十分不是滋味。整天在數百個的小家庭中，轉轉，不只心情煩躁，而現在後悔，其實這道理，一向也有不少人面對，例如夫妻要繼續互相關心，

珍品珠寶 耀目生輝

一九九一年五月十五日在內瓦蘇黎世拍賣會上，卡地亞以三百八十五萬瑞士法郎，得來這套卡地亞珍品珠寶，收歸卡地亞珍藏。這套卡地亞珍品珠寶，收歸卡地亞珍藏。這套卡地亞珍品珠寶，收歸卡地亞珍藏。

貓的毛色

遺傳變化奇妙

有些貓毛色為三色，有些貓毛色為單色，有些貓毛色為雙色，有些貓毛色為三色，有些貓毛色為單色，有些貓毛色為雙色，有些貓毛色為三色，有些貓毛色為單色，有些貓毛色為雙色。

今日好戲

大豆芽菜煮燒肺

風風、雨雨，加上內地連降大雨，青翠菜和瓜果，自然便宜，當然售價也便宜。今日好戲，介紹一味不受風雨影響的，是「大豆芽菜煮燒肺」。

李柏園藝

中國庭園 日本花園
造新花園 改造舊花園
花草種植 花園保養
假山魚池 瀑布噴泉
拱橋小溪 牌樓涼亭
有北京的、上海的和本地的工程師設計，有學校文憑和政府牌照
電話：876-3854
傳呼：645-7001

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
請電 228-1068

煤氣工程

電話：6571266 日
9398275 晚
專修煤氣水喉工程
免費上門估價

馬君寰

專科承接修理，大小商
業冷暖氣機，急凍
房，大小牛奶房，急凍
櫃，電爐火政府牌照
電話：二七三〇一（英語）
三二五九〇七五（華語）

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程，設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務，快捷
妥當。
電話：八七一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

拔萃駕駛學校

SUPREME DRIVING SCHOOL
最新房車 安全易學
天天考期 成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院

規模宏大 天天考期
筆試快通過
路試速成功
321-3722
Pager 686-8597

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢
電話：436-3268

城市駕駛學校

City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話：874-4544
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高
WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
*有女師傅教車 *初學或重溫
*日班或夜班 *備有路試用車
電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

歐陽雨

前的三分之二。比如今年水災最嚴重地區之一的江蘇省，一九八〇年以來的水利投資不到計劃投資一億二千萬元至一億五千萬元的三分之一；最少是一九八一年，水利投資只有一千九百八十八萬元。又如安徽省，中國國務院在一八一和八五年兩度開會，確定了治理淮河的規劃至少要投資三十億元，以加速治理淮河的步伐，但「淮河水利委員會」近十年來陸續所獲撥款只有十億元，即只為原定投資規劃的三分之一。與此同時，由於農村投資家庭聯產承包制，個體農民不可能單獨興修水利，像過去在農閒時由集體組織的挖河建壩的活動，幾乎等於零。

由於水利投資不夠，農民集體勞動搞水利的活動停止，三十多年以來興修的水利設施又久失修，以至許多原來興修的水利設施

統計資料顯示，全國目前有三分之一的大中型水庫是病險庫，由於泥沙淤積、管理不善等原因，導致水庫預期壽命縮短，蓄水能力大為減低，一些水庫在洪水衝擊下，崩潰。

今年水災暴露出來的另一個問題，是各地縣鄉為擴大糧食生產，紛紛攔自一團湖造田，一團河岸造田，使江河、湖泊的面積不斷縮小，蓄洪能力降低。同時，各地縣鄉還攔自大小河道中築堤壩儲水灌漑，既減低了河流的流速，也阻慢了泄洪速度。這次抗洪救災活動中，不少地方要炸垮壩泄洪。

承認忽視水利建設，而是大擬中共興建水利工程之功績。官方七月初公佈一項資料說，自五十年代以來，當局後投資一百多億元（不包括各省區的縣、鄉級後投資和農民義務勞動價值）治理大江大河，修建了水庫八萬三千多座，總庫容多四百五十億立方公尺；整修新建了堤防二百多萬公里，保護耕地四億八千三百畝，保護人口三億二千二百萬。這些防洪工程組成的防洪體系，保衛了經常受洪災威脅的農業工業產值佔全國三分之一以上的地區的安全。四十多年來，雖然多次出現大洪水，但損失則大大減輕。有

因此，楊振懷在「全國水利計劃工作座談會」上承認：淮河入口水道原設計過水一萬二千立方公尺每秒，今年只過九千立方公尺每秒就很緊張；太湖二百零八個出水口門堵了一百五十個，湖區圍堤七十萬畝，人湖爭地，盲目圍墾大大加重了水災的損失。這也是要大特別強調我們的憂慮。在大幹水利中，我們要特別強調江河湖泊的管理、清障，退耕還漁還湖，要堅決執行「河道管理條例」、「預防洪災條例」，對阻礙洪水通道的要堅決清除。還要加強分洪區的安全建設和管理。要認真總結這次洪水之經驗，制定審慎區。

人估計，今年要修建的防洪設施減少了幾
害造成的損失達三千多億元。有人還說，今
年6、7月間，中國要修建的水利工程，
在戰勝洪水中起了很大的作用。如果不是所
興建的這些水庫容納了百分之八十的洪水，
不是所建的這些堤防阻擋住了洪水，那麼華東
十多個大城市和無數中小城鎮就會被淹沒，
十萬多人將會數以百萬計，而不是現在的僅僅兩
千餘人了。

但是，水利部長楊振慶在八月初的會議
上承認，長江、黃河、淮河等大河的防洪標
準仍然很低，如果今年這樣大的雨量降落在
長江、黃河流域，那將是一場全國性的災難。

區政策，採取措施加強管理。同時，要盡快建立強制性防洪保險或防洪基金，加快通訊和安全建設，使這份份量早日過上相對安定日子。

為此，他宣佈：○在未來五年內投資五十億元治理淮河、太湖，「八五計劃」（一九九一年至一九九五年）期間，要解決好太湖洪水的出路問題，用五到十年時間完成淮河進一步治理的任務；○長江要加速一九八〇年座談會制定的治理方案的實施，三峽工程「八五」開始施工準備；○黃河要按防禦二萬二千立方米的標準加固堤防和抓緊區、蓄洪區的安全建設，要加強小浪底工

其他官也說，在中國七條大江河中，目前的防洪能力是：長江重要地段的水利工程，可防四十年一遇的洪水，其他的地段可防十至二十年一遇的洪水；黃河的水利工程，可防四十年一遇的洪水；淮河幹流的水利工程，可防四十年一遇的洪水；支流的水利工程，可防十年至二十年一遇的洪水；珠江的水利工程，可防十年至二十年一遇的洪水；海河的水利工程，可防五十年一遇的洪水；漢河的水利工程，可防五十年至二十年一遇的洪水；松花江流域的水利工程，可防四十年一遇的洪水。他們還指出，水利工程規模

程的建設進度：④海河、松花江和遼河水要按規劃分期分批加高加固堤防，清除**河障**，提高行洪能力，加高豐臺湖，進一步發揮豐滿水庫的調洪作用；⑤珠江下游要抓緊珠江三角洲的五大圩區安全建設，飛來峽水庫、大藤峽水庫、韓江永定水庫要早日上馬，等等。

上述跡象表明，經過今年這次大水災的教訓，中共政府將重新注意水利建設，並把它作為百年大計提上議事日程。古語有云：「**亡羊補牢**，猶未晚也。」反面的教訓有時比正面的教訓是更有用的。

台生

據台報報道，台灣各縣市都有市樹，其選定的條件是：一、台灣各縣市樹種，應適應力強，栽培管理容易；二、樹形優美，枝葉繁茂，綠蔭效果佳；三、樹形優美，枝葉繁茂，綠蔭效果佳；四、名聞遐邇，富有社會意義；五、能經都市公害，改善生活環境，為市民所喜愛，易於推廣。

目前，台灣各縣市樹選定的結果是：台北市：市樹松樹、油桐樹、南欒、台南：苗栗、雲林松樹、彰化：市樹松樹、油桐樹、宜蘭縣：台灣欒樹、基隆市：楓香、苗栗：新竹市：松樹。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

廿七年技師親自
處理有專人代辦
I C B C 手續，
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較



快捷

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

車身修理

為你服務

保你滿意

得你信賴

是你朋友

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

張學良美國去來綜述



觸景生情

万物志

田

溫克拿現年四十二歲，住在美國加州山景市，他並非家境貧寒，要靠利用垃圾為生，他是加州一家電子工程公司的經理。但他個人卻不喜歡浪費，但凡舊東西，他總是用完再用，他曾經試過隔九個月才傾倒垃圾一次。

這位「廢物再循環發覺家」不愧是一位環保先鋒，綠色運動標兵。且讓我們看看他如何把物件再循環使用。

▲中流砥柱 溫克拿在浴缸缸上安裝了一個小泵，淋浴用過的廢水通過膠喉，用來淋草坪。他使用天然肥皂和洗頭水，這樣廢水便不會傷害青草。鄰居只要看見瀝水系統

拿了。

潮流與環保保護，即使廢物，也不應浪費。該盡量再循環使用。但若要找「廢物再循環發覺家」，那麼相信沒有一位可以比得米高·溫克拿了。

原庄風景致天然

開始時，有人批評他的球場使人失誤的機會增多。然而事實證明，全世界給他的訂單源源而來。要把五百來件作品詳細列出，實在太囉嗦，只能挑選幾個國家和地區：摩洛哥首都的皇家球場、哥倫比亞首都的里孔球場、西班牙的Sotogrande球場，還有意大利撒丁島上阿加汗王子的球場……

老羅伯特的職業信譽，來自他尊重自然風

一九八七年，老羅伯特設計的三個球場、設計連施工的五個球場，被《高爾夫雜誌》選為世界一百個最佳球場。（附圖：老羅伯特〔上〕和他的Mauna Kea球場〔下〕——這是公認世界最佳之一。）

起來切生日蛋糕時，他拒絕別人攙扶，甚至一度上洗手間要下一層樓時也不要別人扶。但是他怕拍電視

據說，這晚的慶生形式，和當年在大陸時的慶生形式一樣。

晚會上，在大家的鼓勵下，張學良高興地演唱了《戰太平》和《新馬渡》兩齣戲。據一位和他接近的朋友說，張學良已有十多年沒有唱京戲了。另一位六十歲的票友說：「聽到少帥唱了之後，覺得自己還有希望。」

參加晚會的，有少部分是藝文界人士，王其五、董小芬、唐德剛、此外，蔣經國夫人丘如雪女士也往祝賀。（四）

香口膠無益

或報紙等，他全部再循環使用，連那些「垃圾郵件」的信封，他也不會隨手丟掉。

▲陽光——他非常注意節省能源，自己踏一部太陽能電動三輪車（備有後備電池）上下班。

▲對於溫克拿的不浪費行為，連地球日運動組織者也豎起大拇指，對他稱讚不已，形容他「把再循環視作一種宗教」。他甚至連時間也絕不浪費，寸時是惜。

溫克拿唯一丟棄的廢物，是那些再也不能再循環使用的膠膠碎。由於家中垃圾太少，他曾經過九個月才傾倒一次垃圾。現在他的目標是希望一年倒垃圾一次，他認為沒理由不去做到這一點。

（附圖：「廢物再循環發覺友」溫克拿每天踏一部太陽能三輪電車上下班。）



李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 686-9178

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

△雲米區西餐館、數十年老招牌，有停車場，有酒牌，大餐廳，廚房設備完善，業主退休出賣，開價十四萬，請速價。

△唐人街旺店業樓，樓下兩舖位，二樓三樓全部寫字樓，五十呎地段，建築堅固，開價二百六十萬，投資良機。

△東區樓上，樓下一廳兩房，樓下全部完成，開價只十四萬七千，請快。

* 50呎地段兩廁，近香檳樓下市場，雙玻璃窗，可廁所，樓上樓下全部完成，硬木地板，保養好，開價廿五萬五千。

* 一睡房柏文，近本拿比大購物市場，樣樣便利，業主急出賣，開價九萬八千。

△生意及商業樓出賣

* 東區樓上，樓下一廳兩房，樓下全部完成，開價只十四萬七千，請快。

* 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。

* 近蘭非街，雲華特特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千。

* 環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八千。

* 本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，適合自住或出租，業主急賣，開價廿一萬七千元。

* 七年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，二十六萬七千，請快。

* 七呎近乃磨兩睡房靚屋，有土庫，標準地，適合自住或出租，業主急賣，開價廿一萬七千元。

* 建築師高價收購雲華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋。

* 歡迎舊屋換新屋，請來電查詢。

* 材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋。

有屋出賣請注意

現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三·七八八八。

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

李 沾
Jim Lee

※雲東三層四睡房大屋，土庫另有二睡房單位收租\$575，另加40%電火費，非常近快車站，有露台，後巷及有蓋車位。

※靜中帶旺雲東樓上二睡房及書房，土庫有睡房、洗衣房及廁所，地平有後巷，近小學和巴士，叫價十九萬餘。

SURREY
素里

DELTA
三角洲

NRS 地產公司

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH

公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388

一房屋買賣及出租管理
並能操流利國粵潮語

——一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。——

▲Surrey 1年新屋上下共6房, 總面積 2,230 呎
上下有廚房, 下層二房一廳出租洋人夫婦 \$600,
獨立門戶, 地大 63×112 有後巷連雙車房, 坐南

*賺錢印刷生意機會，經營額趨向非常好，潛力無窮，欲購從速。

△北溫工業區40座位咖啡室，有酒牌賣啤酒，早五晚三點半，每週六天，適合夫婦合作。

△小型咖啡室，店內有16座，店外20座，位在雲東寫字樓區，每週五天，適合夫婦營業。

△中西餐館埠仔，NELSON BC，有全酒牌，108座，樓上有二睡房單位住退休割愛，生意叫價五萬五千連營業，叫價21萬5千。店主可幫助貸款

※肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。

※花鋪賺錢生意，每月做人約八千，租平，每月租金僅\$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千

※士多鋪數間，大溫哥華區，有649的，有前鋪後居的，叫價由一萬元起

南北，離 Guildford Mall 只5分鐘車有巴士到 Skytrain 價極好 \$199,000 免 G.S.T.

▲Surrey 15年三層三房二廳，下層大廳有酒吧及 Sauna 房，下可建造二房間，上下有全廚，地大 82×130 全新 Vinyl 外牆保養容易價 173,000.00

▲N. Delta 17 年二層四房二廳，地 66×120 上下有壁爐全廁，單車房，位於 N. Delta 最中心地點近中小學及購物中心，巴士可直達 Scott Rb. Skytrain 收租月入 \$1,050.00 有一年租約，住客好。價 \$169,900

▲Surrey 12 年二層三房一廳，下層半完成，可成為一房一廳，上下有全廁，地 60×120 門口有巴士直達 Guildford Mall 只五分鐘，價極好。\$157,900 請快電！

▲Surrey 16 年向南二層屋，上下共四房二廳，下有未完成第五房間，2½ 全廁，可分租或自住，地 60×131 近 Serrey Place, Whally 區，93年 Skytrain 總站近在，有中小學，靜中帶旺，價 \$169,800

卑詩社信黨提出警告 新民主黨若上台執政 安省現政府將是榜樣

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名競選經理週三表示，社信黨在即將舉行的省選中，將採取攻擊安省新民主黨政府為其競選策略。

安省新民主黨政府今年春季曾提出了一個有破紀錄的九十七億元赤字預算案。

社信黨競選經理薩拉調，安省的土氣非常低落。

卑詩省必須在今年秋季舉行大選。但社信黨目前尚無選出選票，且在民意調查中落後。

薩拉調表示，卑詩省民對安省新民主黨政府的財政政策，並稱安省財政政策，指其為「平克·弗萊德」，指其為「平克·弗萊德」。

卑詩新民主黨領袖哈葛拒絕將卑詩省與安省作比較。

卑詩省新民主黨領袖哈葛拒絕將卑詩省與安省作比較。

古壁人民黨竭力阻止 討論修憲委員會工作

【加新社古壁訊】古壁省設立的一個專為研究聯邦修憲問題的新委員會，古壁人民黨竭力阻止該委員會的工作。

古壁人民黨在該委員會成立後，立即提出了一項動議，要求該委員會在開始工作前，必須先討論古壁省對聯邦修憲的立場。

古壁人民黨領袖表示，古壁省對聯邦修憲的立場，必須在委員會開始工作前，得到充分的討論。

古壁人民黨領袖表示，古壁省對聯邦修憲的立場，必須在委員會開始工作前，得到充分的討論。

貨物擬運克羅地亞 被查獲其內有軍火

【多倫多訊】多倫多警方週三表示，他們在一個貨物中，發現了價值三萬五千加元的軍火。

警方表示，這批軍火是從克羅地亞運往多倫多的。這批軍火包括手槍、步槍、子彈等。

警方表示，這批軍火是從克羅地亞運往多倫多的。這批軍火包括手槍、步槍、子彈等。

旨在阻止聯盟國家分裂 俄羅斯烏克蘭宣佈 組成臨時軍經聯盟

【蘇聯基輔訊】蘇聯週三宣佈，俄羅斯和烏克蘭將組成一個臨時軍經聯盟，旨在阻止聯盟國家的分裂。

蘇聯週三宣佈，俄羅斯和烏克蘭將組成一個臨時軍經聯盟，旨在阻止聯盟國家的分裂。

中僑本汝比辦事處 正式啓用服務坊眾

【本報訊】中僑本汝比辦事處，週三正式啓用，為當地的華裔人士提供服務。

辦事處位於本汝比區，為當地的華裔人士提供服務。

溫哥華支聯會人士 要求盡早釋放王軍濤等

【溫哥華訊】溫哥華支聯會人士週三表示，他們要求中國政府盡早釋放王軍濤等人士。

支聯會人士表示，王軍濤等人士是無辜的，他們要求中國政府盡早釋放他們。

中國將與大美國貿易

【本報訊】中國政府週三表示，中國將與美國進行貿易。

中國政府表示，中國將與美國進行貿易。

再有一名社信黨議員 宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

英王儲伉儷 十月訪安省

【渥太華訊】英王儲查爾斯和戴安娜王妃，將於今年十月訪問安省。

英王儲查爾斯和戴安娜王妃，將於今年十月訪問安省。

罪成判終身監禁 安省廿九歲色魔

【渥太華訊】一名廿九歲的男子，因在安省犯下多宗性侵犯罪，被判終身監禁。

該名男子被判終身監禁。

加海關已奉命嚴加防範

【多倫多訊】加拿大海關週三表示，他們已奉命嚴加防範。

加拿大海關已奉命嚴加防範。

配合區民需要加強國語講習班服務

【本報訊】中僑本汝比辦事處，週三表示，他們將加強國語講習班服務。

辦事處表示，他們將加強國語講習班服務。

溫哥華支聯會人士 要求盡早釋放王軍濤等

【溫哥華訊】溫哥華支聯會人士週三表示，他們要求中國政府盡早釋放王軍濤等人士。

支聯會人士表示，王軍濤等人士是無辜的，他們要求中國政府盡早釋放他們。

中國將與大美國貿易

【本報訊】中國政府週三表示，中國將與美國進行貿易。

中國政府表示，中國將與美國進行貿易。

再有一名社信黨議員 宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

宣佈不參加下屆省選

【加新社溫哥華訊】卑詩社信黨一名議員週三宣佈，他將不參加下屆省選。

該議員表示，他將不參加下屆省選。

座落瀋陽 神秘廟宇

中國「福爾摩斯」搖籃

美專家偵察技術教學達國際水準

在中國眾多高等學府中，作爲培養中國高級偵察技術人才的高等院校，中國刑事警察學院是一所鮮爲人知，充滿神秘色彩的學院。不久前，記者首次探訪了這個地方。

在瀋陽名勝地光復道旁，一塊「中國刑事警察學院」的校牌下，身著橄欖綠軍服的學員，荷槍而立，氣氛肅穆。可是一踏進院內，但見一羣男女正談笑風生，陣陣喧嘩聲，震耳欲聾。

接待記者的一位警官介紹說，學院的前身是東北公安幹部學院，後經更名，由公安部和人民警察學校併建爲中國刑事警察學院。

現在學校面向全國招收高中應屆畢業生，每年招收三百多人，其中有不少女生。

作爲刑事警察學院，一個注重偵察技術的學院，學員必須具備偵察技術和動手能力。在訓練上，記者見到來自福建泉州的女學員生吳穎，這位中學時代是位沉默寡言、體格單薄的小姑娘，經過四年大學生活的磨練，已變成一個性格開朗、辦事果斷的「女偵探」。談及她學業上的成就，她顯得格外興奮，她自豪地說：「我相信用我的未來，我一定能爲國家作出貢獻。」

中國的一項「福爾摩斯」搖籃已引起人們的注目。美國密執安州刑事司法學院的專家來到這裏考察後，留下的評價是：中國的刑事偵察技術教學達到了國際水平。

李普達

乘客均投訴被「新」

滬的士漲價「離譜」

七月下旬起，起錶升至十六元二角，五公里後的里

程價從一元二角升至一元八角，漲幅百分之五十，如此昂貴的士車費，實令市民咋舌。

上海消息：最近許多去上海的外國人，對上海的士收費感到大惑不解。過去，上海出租車費，由八角起，每公里收五角，如此昂貴的士車費，實令市民咋舌。

據悉，上海出租車費，由八角起，每公里收五角，如此昂貴的士車費，實令市民咋舌。

滬人工養藥用蟻成功

已繁殖五代收穫乾蟻四萬斤

可治腫瘤肝病肝風濕陽萎等症

上海消息：上海人工養藥用蟻，經過多年研究，已繁殖五代，收穫乾蟻四萬斤。據悉，這種蟻可治腫瘤肝病肝風濕陽萎等症。

衛生部門採措施整洽

部分衛生站條件差個別醫生用假劣藥

實業消息：深圳衛生部門，對全市衛生站進行一次全面整洽。據悉，部分衛生站條件差，個別醫生用假劣藥。

將軍兄弟異國相逢

援越抗美實錄

王賢根

於徐克林的隻字片語，都感到是莫大的欣慰。原想徐克林兄弟七支隊來越，見面機會會增多，誰料一年來，今天才第一次見面。他覺得分外親切，能在這抗戰的越南國土上相會，他覺得分外親切。

稿特

徐克林來了沒有？

吉普車從法山上沿十一號路向南，拐上二號路，向東行駛。徐克林兄弟七支隊來越，見面機會會增多，誰料一年來，今天才第一次見面。他覺得分外親切。

來恩周石介蔣與威明海

北京消息：中國僧人用「秘方」保存肉身

古已有之。唐代高僧惠能大師的肉身，歷千多年而至今仍保存完好，被譽爲「世界一奇蹟」。據悉，中國僧人用「秘方」保存肉身。

瀛東居屈僧高代唐

京東運倫譚間本日被期未爭戰日抗

據悉，唐代高僧屈僧高，曾居於京東。據悉，京東運倫譚間，本日被期未爭戰日抗。

滇桂川個體市場

洋煙充斥價廉

禁而不止煙民竟走陸路偷運進口

雲南消息：在中國，「可以開發」的市場，滇桂川個體市場，洋煙充斥價廉。禁而不止煙民竟走陸路偷運進口。

楊志忠認出了徐成功

兩軍促談敘談，當楊志忠司令走進來時，他還

全然不知。楊志忠認出了徐成功：「好，徐成功，你終於來了。」

將軍兄弟異國相逢

援越抗美實錄

王賢根

於徐克林的隻字片語，都感到是莫大的欣慰。原想徐克林兄弟七支隊來越，見面機會會增多，誰料一年來，今天才第一次見面。他覺得分外親切。

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 Canada Trust Realty 經理 關伯興 PAH QUON 公司電話 438-8161

謝煜賢 DON QUAN Salesmaster

MY TRACK RECORD

- MEDALLION PRESIDENT'S Club 3 yrs.
- #4 in CANADA of C.T.R. 1990
- TOP 10 in B.C. of C.T.R. 7 yrs.
- SALESMASTER Top Achievement Recognition 5 yrs.
- MASTER M.L.S. MEDALLION Club 8 yrs.
- LEADER Club C.T.R. 8 yrs.
- #1 TOP SALESMAN Vancouver E. Branch (7th consecutive year)

本地比豪華新屋共七睡房

五廁三廳，防盜及吸塵系統共 4,450 尺 \$509,000

八層石屎樓共四十個單位

位於 WEST END 近海邊，\$3,980,000 DON QUAN

開價二百萬元，西區 BRITISH

PRESTIGE 區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。

本地比 CAPITOL HILL 區新屋大屋有景

七睡房六廁所地大 62x132 近學校及巴士詳情請電 DON QUAN

兩間屋只售 \$288,000 地大

49'x51'22 近 KINGSWAY 自住一間租一間 DON QUAN

生意急讓

▲ 中型 Grocery Store 店主退休急賣，生意穩定，地點適中，開價 \$130,000 DON QUAN

唐餐館生意出售

雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期經營，收入穩定，此長，租平，開價廿餘萬元，詳情請電 DON QUAN

髮型店出售

▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$28,000 DON QUAN

▲ W-BROADWAY 好地位，生意好，上等好客，六名髮型師，有泊車位，開價 \$48,000 DON QUAN

雲東上下共四睡房，現租

出每月九百廿五元，開價 \$228,000 DON QUAN

雲東近 KINGSWAY 街，三層共三廁所，地大 33'x99'

叫價 \$192,000

新裝修三層屋，共五睡房

收租或自住，近巴士學校 \$238,000 DON QUAN

四年新屋位於卅七街近

DUNBAR 共五或六睡房，開價 \$658,000 DON QUAN

商業樓出售

▲ 市中心，街角地，樓下餐館，樓上柏文 50x122 地，叫價 \$1,700,000

▲ 四年新磚樓，75x120，400+E. Hasting，樓上柏文及寫字樓，地下做生意 \$1,990,000 DON

雲東十二組柏文，有地下

租車易打理開價 \$890,000

新起大廈兩層柏文，在

十二樓有景，無 GST，近 METRO TOWN 商場，\$238,000 DON QUAN

西區地大 33'x137'x50'

上 下共三睡房，兩廁二廳 \$283,000 DON QUAN

RUPERT 街生意實業入息

好，地大 39'x12 詳情請電 DON QUAN

高骨林，近 LOUGHED MALL

商場地大 91'x110 樓上三睡房另土庫只 \$198,000

鄧漢雄 GORDON TANG

住宅 251-9043 傳呼 686-2732

地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通國粵語

▲ 本拿比城市屋 SPRINGBROOK AVE 近 LOUGHED HWY，內部翻新，四房共五睡房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只收回成本，不容錯過。

▲ HEAL TH FOOD 批發生意，週零店，經營八年，近三百個客戶遍佈加拿大西部四省，請來電詢問詳情。

▲ 本拿比 METRO TOWN 全新 CRISTAL PLAZA UNIT 1704 高層 GLE 1800 SQ. FT. 柏文，自設雙車房，北區，西區，全屋，六件電器齊全，急售。

兩層高商業柏文樓宇

- 溫哥華 Kingsway
- 地大 66x118 (7840 平方呎)
- 四個舖位
- 上層五個收租柏文單位
- 長期穩定租客
- 每年淨收入七萬多元

另有其他精選樓盤，歡迎來電詢問 2535-2545 KINGSWAY

關煥隆 KENNETH KWAN

住宅 435-7257 公司 438-8161

- ▲ 北溫商業七層樓戶年收五萬七 \$889,000
- ▲ 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅 \$665,000
- ▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地，親景，開價 \$275,000
- ▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$175,000
- ▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$175,000
- ▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
- ▲ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地，售價 \$170,000
- ▲ 另有各類生意，商業舖等適合投資移民。

周紹霖 Patrick Chow

電話：430-5690/438-8161

超值新盤

7161 Gray Ave. Bby.

本那比四年4300呎豪華大屋地大 59x104，上四房三廳一廚三廁，下兩伙出租共三房二廳，二廚二廁及獨立門戶，近 Metrotown，區靚，街靜。叫價 459,000

2048 Grant St. Vancouver

熱門新盤，近 Victoria 及一街。地大 33x1135，新裝修，上三房，土庫二房，廚、廁及獨立門戶。叫價 \$218,000

位於 PAT 中紅梅園 年入息 有 190 方便

MENZ 46

Canada Can

東區年一房分租 1016 E. 通，售 \$199,000

TONY WO MEDALLION LEADER CLUB SALES MASTER

公司：266- 住家：876- 傳呼：686-

皖蘇災民重建家園

記者 蔡參偉



周永舒等被大水毀壞的庭院，發誓要重建家園。這位六十五歲的離休幹部說：「雖然大水使我損失四千多元，全面修繕房屋需要幾千元，但我對重建家園有信心。」

發生在六、七月份的特大洪災，不僅僅使周永舒一家受到重創。據了解，僅在江蘇省里下河地區，洪災受害者達二十萬戶，房屋倒塌，一百八十萬人被迫離開家園。而在受災更重的安徽省，至今仍有三百多萬災民無家可歸。

在中國政府迅速安置這些災民的同時，更多的中國災民積極自救，展開了難度極大的重建家園的工作。

在災區，處處可見災民們在努力重建家園。在安徽省，災民們在政府官員的幫助下，正在積極籌集資金，購買材料，重建房屋。在江蘇省，災民們在政府官員的幫助下，正在積極籌集資金，購買材料，重建房屋。

特大金剛石 大連近發現

第四顆特大金剛石 第一顆特大金剛石

在遼寧省大連市，一處金礦中發現了第四顆特大金剛石。這顆金剛石重達一百一十七點七八克拉，是目前世界上發現的最大金剛石之一。

這顆金剛石的發現，是中國金礦勘探史上的一個重大突破。它不僅為中國的金礦工業提供了寶貴的資源，也為世界金礦工業的發展做出了貢獻。

九十八個城市市長 在吉林商環保問題

分步實施。城市人民

全國九十八個城市的市長，日前在吉林省長春市舉行了一場關於環境保護的會議。會議旨在探討如何加強城市環境保護，改善城市居民的生活質量。

會議期間，市長們就城市環境保護的現狀、問題及解決辦法進行了廣泛的交流和討論。他們一致認為，環境保護是城市發展的重要基礎，必須採取有效措施，加強對城市環境的保護和治理。

烏傳染病 梓青

染病。患者會得

烏傳染病，是一種由病毒引起的疾病。患者通常會出現發熱、咳嗽、氣喘等症狀。這種疾病的傳播途徑多樣，包括空氣飛沫、接觸污染物品等。

目前，醫學界對烏傳染病的治療尚無特效藥。患者需要及時就醫，接受症狀治療，並注意休息和營養，以促進康復。



哈爾濱市各界十四日廣泛開展募捐活動，圖為幼兒園的小朋友也參加募捐活動。

廬山白鹿洞書院

唐末已有學者到來講學

廬山白鹿洞書院，是中國歷史上著名的書院之一。它始建於唐末，當時已有學者前來講學。書院在宋、明兩代均曾興盛，是中國古代學術研究的重要場所。

書院佔地廣闊，環境幽雅，建築宏偉。書院內設有講堂、書齋、宿舍等，為學者提供了良好的學習和研究的環境。書院還收藏了大量的書籍，為學者提供了豐富的學術資源。

雨後黃山翠

有發生中部地區的嚴重洪災。黃山，這座名震中外的名山，在經歷了連日的大雨後，呈現出一派生機勃勃的景象。山間的溪流湍急，山頂的雲霧繚繞，整個山體顯得格外翠綠。

黃山的美，不僅在於它的雄偉壯麗，更在於它的四季美景。雨後的黃山，更是別有一番風味。山間的空氣清新，山頂的景色迷人，讓人不禁陶醉其中。

文物古考

在陝西省渭南市，考古學家們最近發現了一處重要的古文化遺址。這處遺址位於渭河沿岸，出土了大量的文物，包括陶器、銅器、玉器、石器、骨器等。這些文物的發現，為研究黃帝時代的社會生活提供了寶貴的實物證據。

考古學家們表示，這處遺址的發現，對於研究黃帝時代的歷史和文化具有重要的意義。他們將進一步加強對這處遺址的保護和研究，為中華民族的歷史和文化傳承做出貢獻。

陝西出土一批 罕見 商代 青銅 禮器

在陝西省咸陽市，考古學家們最近發現了一處重要的商代青銅器遺址。這處遺址出土了大量的青銅禮器，包括鼎、簋、盃、盤等。這些禮器的發現，為研究商代青銅器的鑄造技術和社會生活提供了寶貴的實物證據。

考古學家們表示，這處遺址的發現，對於研究商代青銅器的鑄造技術和社會生活具有重要的意義。他們將進一步加強對這處遺址的保護和研究，為中華民族的歷史和文化傳承做出貢獻。

北京一甲魚 吐四十珍珠

在北京，一隻甲魚在市場上被發現，它竟然吐出了四十顆珍珠。這隻甲魚重達四斤，體長約二十厘米。它吐出的珍珠大小不一，最小的約有兩毫米，最大的約有八毫米。這些珍珠的發現，引起了人們的廣泛關注。

專家表示，甲魚吐珍珠是一種罕見的自然現象。這可能是由於甲魚體內積存了大量的泥沙，導致其消化系統受損，從而產生了珍珠。這種現象雖然罕見，但並非不可能發生。

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用 不褪色 不縮水 不變形
樣樣俱備 服務周到 價格公道
地址：中環道 253-5710

清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

忠誠清潔公司
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver, B.C.
電話：(604) 685-8575

OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION
海外版

Wolstencroft Realty Ltd.
Port Moody B.C.
海濱住宅
位於 Belcarra 及 Port Moody，離市中心僅一小時。有五棟海濱住宅，款式新穎，設有船塢碼頭，有大亦有小，任君選擇。售價 \$535,000, \$745,000, \$765,000, \$795,000 或 \$875,000，各具特色，別具風格。歡迎預約郊遊參觀。查詢電話：461-2844 (Joan McKitka)

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：(604) 685-8575

增設獎金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定製

瞭望周刊
OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION
海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME:	ADDRESS:	CITY:	STATE:	ZIP:
美國地區				
加拿大地區				
壹年 US \$ 50.00	壹年 US \$ 65.00			
半年 US \$ 30.00	半年 US \$ 45.00			

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有意遷移者可申請移屋或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

忠誠免費估價
46街及西區近Oakridge Mall 及好學校全新，1200呎 \$468,900
DUNBAR 高尚區近好學校，七年新屋，2400呎，好風水，換新屋價 \$485,000

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver, British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報
本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五·八五七五查詢

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48	三個月 \$36
六個月 \$90	六個月 \$66
一年 \$168	一年 \$120

加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$42	三個月 \$27
六個月 \$78	六個月 \$48
一年 \$144	一年 \$90

自取報(親到本報社領取)

※由一九九一年一月一日起上述報費另加 GST 國外郵費另計

公司：582-1645

活活百貨公司週末假期大減價

And A Few People Will Be Delirious.

Win

有機會贏得三大獎

Not only will our Holiday Weekend Sale help you beat the cost of living, it could eliminate it. We're giving away 3 separate prizes, consisting of someone's mortgage, groceries or their gas, paid for one whole year!

免費一年按揭 (最高\$18,000)

Free Mortgage For A Year.

Imagine losing your single biggest expense for a year. We'll cover your monthly mortgage or rent payments up to a maximum of \$18,000.



免費一年購買雜貨品 (總值\$5,000)

Free Groceries For A Year.

Could you do without buying groceries for a year? One of our lucky winners will get their groceries free from Canada Safeway, valued at \$5,000.

免費一年汽油 (總值\$1,200)

Free Gas For A Year.

And we'll take away someone's gas pains for a year. Fill'er up without bucking up, at Petro Canada. Valued at \$1,200.



Labour Day Monday. 星期五至星期一 (勞工日)

WOODWARD'S

No purchase is necessary. See in-store for details. Sale does not include Smart Buys or Manufacturer's Outlet Centre. Discounts apply to regular prices only unless otherwise stated. Selection will vary by store. Sale & contest runs August 30th thru September 2nd, 1991 while quantities last. *Excludes Woodward's Pharmacy only, in accordance with Federal legislation.

WOODWARD'S Put it on your Woodward's card

At Up to 70% Off, Everyone Will Be Thrilled With Our Holiday Weekend Sale.



**No G.S.T. on
all merchandise.
No exceptions.**

All regular priced new fall outerwear in Women's Outerwear Department.

30% Off

All denim in Brass Plum (Excludes Levi's and Guess.)

30% Off

All clearance priced dresses in our Dress Department and clearance priced Sleepwear and Loungewear, an additional

50% Off

All blouses, sweaters, pants and skirts in Women's Sportswear.

25% Off

All briefs and bikinis, including all new Fall styles.

25% Off

All new fall co-ordinates, including Tanjay, Koret and more.

25% Off

All Sportswear in Petites & Fashion Plus. (Fashion Plus not available in all stores. Excludes Jones New York, Liz Claiborne, Mr. Jax & Elizabeth.)

25% Off

Gold and jewel cases.

40% Off

Fashion jewellery. (Excluding designer lines.)

30% Off

Watches by Swatch, Timex and Cardinal.

25% Off

Men's Leather closed back or slip-on style slippers. Reg. \$30

\$19.99

Men's Deer Tan Opera style slippers. Reg. \$50

\$39.99

All regular priced women's sunglasses.

50% Off

Ked's suede desert boots for women. Reg. \$55, sale

\$39.99

All women's casual and shoes by 9-West and Joyce.

25% Off

Women's Levi's socks or Wood's casual socks.

25% Off

All clearance priced women's shoes, an additional

50% Off

All Arrow, Leo Chevalier and Woodward's Label dress shirts and ties.

30% Off

All Canada's and Merit dress pants.

30% Off

All men's casual jackets including leathers and raincoats (in Men's Outerwear).

30% Off

Activa cycling wear. (In Athletic Sportswear.)

50% Off

All men's and women's Maywest ski jackets. (In Athletic Sportswear.)

25% Off

All sportshirts, knit shirts, sweaters and cardigans. (In Men's Sportswear.)

25% Off

All fleece pants and tops in Men's Sportswear. (Excludes Riley and Dockers.)

25% Off

All denim and casual pants including Buffalo, Bugle Boy, Rifle and more in Image Plus. (Excludes Levi's & Guess.)

30% Off

All boy's and girl's denim, sizes 4-18. (Excludes Levi's & Guess.)

30% Off

Boy's and girl's outerwear, sizes 4-18.

33% Off

All Krickets fashions for boys and girls. Infant sizes - 6x.

25% Off

All infants, boy's and girl's sleepwear. Infant sizes - 4-14.

25% Off

All in-stock Nursery furniture, including Storkcraft, Jolly Jumper Fisher Price, Dorel & Evenflo.

10% Off

All sheet sets and comforters.

30% Off

All stainless steel cookware, including Legacy, Commercial, Faberware and Revere.

Up to 50% Off

All lead crystal holloware and all in-stock Oneida flatware, plus dinnerware by Mikasa, Royal Doulton, Noritake or Johnson Bros.

50% Off

Assorted towels.

50% Off

All G.E. lightbulbs.

25% Off

All glassware.

40% Off

Up to 70% off all in-stock pleated shades, any size.

\$19.99

All knives, including Henkel's & Wiltshire.

25% Off

All furniture.

15% Off

All major appliances, ranges, fridges, dishwashers and washers & dryers.

10% Off

All Anthony ceramic lamps.

50% Off

All floor lamps and mirrors.

20% Off

All Panasonic, Electrohome, Sanyo & J.V.C. TV's, VCR's, portable and audio systems and Pentax, Ricoh and Canon cameras.

10% Off

All Yamaha electronic keyboards.

25% Off

All pool chemicals and exterior paint & Stain.

40% Off

All Turtle figures and accessories, plus games, puzzles and books.

20% Off

All garden chemicals, fertilizers, hoses, sprinklers, garden ornaments, planters and hand garden tools.

35% Off

All Toro lawnmowers.

15% Off

All camping and fishing equipment, golf equipment and accessories.

25% Off

All attaches and portfolios in our Luggage Department.

25% Off

Holiday expandable luggage.

30% Off

All tea, coffee, substitutes, nuts, cookies, cakes, jams & spreads, honey, bagged & snack candy and chocolate.

15% Off

Friday Through Labour Day

Plus An Additional

30% Off

Clearances in Women's, Men's, Children's Fashions and Athletic Sportswear Departments

WOODWARD

**NOTICE TO ALL UBC WINTER SESSION 1991-92 STUDENTS**

The first instalment of tuition fees are due Wednesday, September 4, 1991 by 4:00 p.m.

To find out your fee assessment and amount due:

1. Call TELEREG at 222-3444 and use the M# command. TELEREG is open from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. weekdays and 10:00 a.m. to 4:00 p.m. on weekends.
2. Call the Hotline at 822-6866.
3. Calculate your fees by referring to pages 50-53 in the Calendar.

Payment can be made on or before the due date at any branch of The Bank of Montreal (payment form required) OR at UBC's Department of Financial Services.

Note: Library cards will be available without registration status letters.

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

奇華

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

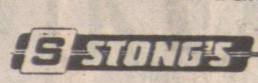
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

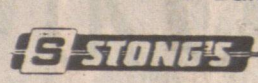
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

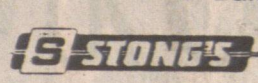
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

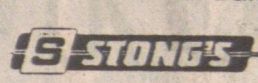
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

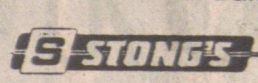
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

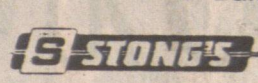
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

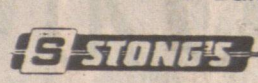
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

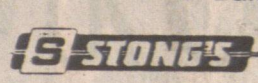
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

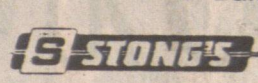
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

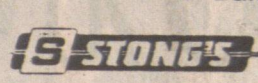
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

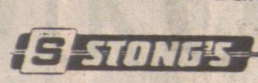
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

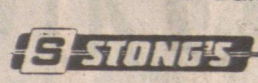
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

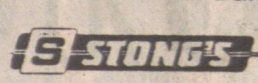
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

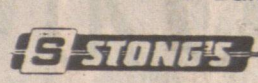
菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕



Safeway

Canada's Supermarket

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

豉汁酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6P 4G7
TEL: (604) 438-8708

餅家

花舖
T FLORIST

ANDER STREET,
ER, B.C. V6A 1T3

號片打東街
(英片打街)

4) 685-3838

式主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧



上與魚言照空門息 上週獲委任代替被「我們已開始就這軍條件進行初步談判。」

圖爲一莫馬麗端黃超武攝于機場。

生。歡迎五歲以上學童報名就讀。

華僑公立小學每週上課五天，由星期一至星期五，每日下午四時至七時半。校址在華埠片打東街四九九號，查詢電話：二六二二—三三零。

據華僑公立學校說，該校定於九月三日下午三時開始辦理報名註冊手續。

長江後浪推前浪，香港樂壇壇主關淑儀、黎明暉在星期六七時五十分的「開心流浪佳人」同大瀾

通告
中國洪門民治黨駐加各支分部
總社、支社暨洪門各級機構
中國洪門民治黨駐加總支部
主委鄭炯光
秘書關華標
一九一一年八月廿六日

附註：(一)

溫哥華出發，乘搭五十元（包括來回光費另計）。九月

六

BER

本律師現
，主持分

移民
按揭
各分行以中文
英語，爲加拿大

中遠大廈 1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd. logo featuring a globe and the text "Wah Kiu" and "Jewellers".

十五週年紀念

酬賓大減價

(足金時價)

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話 **669-3247**

